

de Kéisecker **INfo**

PERIODIQUE DU MOUVEMENT ECOLOGIQUE ASBL
Paraît au moins 12 fois par an



6, rue Vauban - L-2663 Luxembourg - Tél: 43 90 30 1 - Fax: 43 90 30 43
meco@oeko.lu - www.oeko.lu
CCPL LU16 1111 0392 1729 0000
BCEE LU20 0019 1300 1122 4000

De Mouvement Ecologique luedt all seng Memberen härerlech an op

de Kongress 2008 - d'General- versammlung vum Mouvement Ecologique

de Samschden, 15. März vun 14.30 - 18.30 Auer
am Hôtel Parc Belle-Vue (ancien Convict), 5, av. Marie-
Thérèse, Lëtzebuerg

Opgemaach gëtt de Kongress mam statutareshen Dee:

- Begrëssung duerch d'Regional Stad
- D'Wuert vun der Presidentin
- De Bilan a Biller vun den Aktivitéiten am Joer 2007 mat engem Ausbléck an d'Zukunft vu
 - * Mouvement Ecologique
 - * OekoZenter Lëtzebuerg
 - * Stëftung Öko-Fonds
 - * Klimabündnis Lëtzebuerg

- Finanzrapport vun dem Trésorier a vun de Revisoren - Décharge
- Décharge vum Verwaltungsrot
- Neiwiel vun de Membere vum Verwaltungsrot resp. vun de Keesse-Revisoren; Kandidature ginn nach während der Generalversammlung ugeholl

Fräi Aussprooch

Motiounen, déi präsentéiert ginn, ginn esou wäit wéi méiglech am Virfeld op der Homepage www.oeko.lu ugekënnegt, ginn awer och nach während der Generalversammlung ugeholl.

Mäer sinn zu Lëtzebuerg an enger ganz entscheidender Phase wat d'Weichstellung a Richtung nohalteg Entwécklung / Ekologi ugeet. Stéchwieder derzou gëtt et der genuch: Wéi eng Prioritéiten am öffentliche Transport? Den Tram: kënn en oder net? Klimaschutz: loose mer den Ëmweltminister flott Strategien entwéckelen oder ännert sech eppes an der Praxis? Landesplanung a Reduktioun vum Landverbrauch: wuar dat just eng Iddi um Pabeier? Erhalt vun Arten ...

An d'nächst Joer sti national Wahlen un: d.h. elo oder ni kann ee nach eng Kéier d'Bedeutung vun dësen Themen erfirhewen.

Weist duerch Är Präsenz d'Wichtigkeet wou Dir dësen Theme gitt a stitt zu "Ärer Organisatioun"! Merci datt Dir op d'Generalversammlung kommt!

De Mouvement Ecologique invitéiert all Interesséierten op e politescht Ronndëschgespréich:

Mobilitéitspolitik zu Lëtzebuerg: Wou sti mer?

Wat soll nach an dëser Legislaturperiod geschéien?

de Samschden, de 15. März vun 16.45 - 18.30 am Hôtel Parc Belle-Vue
(ancien Convict), 5, av. Marie-Thérèse, Lëtzebuerg

Un der Table Ronde huelen deel :

- Felix Braz, Deputéierten a Schäffen Gemeng Esch (Déi Gréng)
- Paul Helminger, Deputéierten a Stater Buergermeeschter (DP)
 - Lucien Lux, Ëmwelt- an Transportminister (LSAP)
 - Claude Wiseler, Bauteminister (CSV).

Kommt an diskutéiert mat!

Mobilitéit ass ee vun de wichtigsten Theme vum Mouvement Ecologique. Stéchwieder sinn: Erhalt vun eise Landschaften, Klimaschutz, attraktiven öffentliche Transport, kuerz Weeër, attraktiv Uertschaften fir Foussgänger a Vëlofuerer, manner Kaméidi, méi flott Uertschaften duerch manner Verkéier ...

An dëser Legislaturperiod sti virun allem folgend Froën am Virdergrond:

- Wéi eng Projete gënsse Prioritéit am öffentliche Transport ... wéi ass et mat dem Stroossebau?
- Wéi geet et weider mam Tram an der Stad? Wéi och mat de periphäre Garen?
- Wat geschitt wann d'Nordstrooss op dem Kierchbierg ausschëtt? Wéi geet et weider mat dem Projet vun der Zuchverbindung Lëtzebuerg-Gare-Findel-Kierchbierg? Ass se wierklech prioritär?
- Wéi gëtt den Norden via öffentliche Transport un de Kierchbierg ugebonnen?
- Awéifern gëtt dem Klimaschutz an der Transportpolitik Rechnung gedroen?
- Wat geschitt a Saachen Transport an den einzelne Regioune vum Land: a ländleche Géigenden, an der Peripherie vun der Stad, am Süden...?
- Wat ass de Stand der Dinge vum sougenannte "sektorielle Plang Transport", wou soll festgehal ginn, wéi d'Mobilitéit „vu muer“ ausgesäit?
- Wat geschitt fir déi ëmmer méi grouss Zuel vu Grenzpendler verstärkt op den öffentliche Transport ze kréien?

Kommt an diskutéiert mat!

No dem Ronndëschgespréich ass zum Ofschloss nach eng Réceptioun mat Eirewäin / -jus.



Hochofenanlage Esch-Belval : Nationales Kulturgut noch

Was ist der Wert der Versprechen von Premier J.-Cl. Juncker und Kulturminister

Seit längerem setzen sich die "Amicale des Hauts fourneaux" sowie der Mouvement Ecologique dafür ein, dass die Hochofenanlage "Esch-Belval" in ihrer Funktionalität als industrielles Kulturgut erhalten bleiben soll. Die Bilanz ist bisher sehr gemischt: so wurden zentrale Elemente der Anlage phasenweise zerstört, aber immerhin wurde sowohl dem Mouvement Ecologique als auch der „Amicale des Hauts Fourneaux“ in den vergangenen Monaten mehrfach Versprechungen gemacht, die Anlage von Hochofen A würde in ihren wesentlichen Elementen erhalten bleiben.

Insofern konnte man hoffen, dass die Zerstörung der Anlage gestoppt und aus Belval ein Denkmal der Industriekultur im urbanen Raum entstehen könne. Die Realität sieht jedoch anders aus...

Dies motivierte den Mouvement Ecologique und die "Amicale" gemeinsam zu einer Pressekonferenz einzuladen. Im folgenden veröffentlichen wir die gemeinsame Stellungnahme.

Von den Zusagen der Regierungsverantwortlichen J.-Cl. Juncker, F. Biltgen und O. Modert ...

Nach Regierungs-Beschluss vom 18. Februar 2005 sollen die wesentlichen Elemente des Hochofens A erhalten bleiben, ebenso wie die „Silhouette“ des Hochofens B.

Sowohl der Staatsminister als auch Kulturminister F. Biltgen sowie Staatssekretärin O. Modert haben in diesem Zusammenhang eine Reihe von Zusagen in der Vergangenheit gemacht.

Im Januar letzten Jahres konnte der Mouvement Ecologique in einem Bericht über eine Unterredung zwischen Kulturministerium und Mouvement Ecologique zum Thema der Erhaltung der Hochofenanlage in Esch-Belval eine positive Entwicklung feststellen.

An der Sitzung hatten u.a. Minister F. Biltgen sowie Staatssekretärin O. Modert teilgenommen. In der Pressemitteilung, zu der das Ministerium im Vorfeld sein Einverständnis gab, wurde festgehalten, dass:

- sich der Denkmalschutz nicht nur an der Erhaltungswürdigkeit punktueller Objekte, sondern an fachlich und gesellschaftlich begründeten Zielsetzungen bzw. einem entsprechenden Gesamtkonzept orientieren sollte;
- gemäß Kulturministerium derzeit keine Abrissarbeiten, sondern Instandsetzungsarbeiten an der Hochofenanlage A durchgeführt würden;
- die Abrissarbeiten auf Teile der Hochofenanlage B begrenzt seien. Im Lastenheft zum Architektenwettbewerb für die Entwicklung des Areals würden gemäß Minister die teilnehmenden Architekten ausdrücklich aufgefordert, Ideen zur Umnutzung und Erhaltung wesentlicher Elemente der Hochofenanlage A (Granulierbecken, Schlackensandsilos, Pumpenstation mit Wasserkühler, dem Gebäude der Schwarzen Masse), von Teilen der Hochofenanlage B (mit der Möllerei) aber auch des Highways und der Fundamente des Hochofens C zu entwickeln. Aufgrund der von den Architektenbüros eingereichten Vorschlägen würde eine definitive Entscheidung getroffen. Der Maschinenraum von Hochofen A solle ebenfalls erhalten bleiben.
- Anlässlich der 10-Jahres-Feier der Hochofenabschaltung am 28ten August 2007 sicherte sogar Premier J.-Cl. Juncker der Hochofen-Amicale selbst zu, die Anlage sollte in ihrer Funktionalität erhalten bleiben.

... zur konkreten Realität auf Esch-Belval

Die Realität vor Ort ist derzeit in mehrfacher Hinsicht äußerst ernüchternd:

Unzulässig erfolgte Abräum- und Abrissarbeiten

De facto erfolgten in den vergangenen Wochen und Monaten erneut unakzeptable Abräum- und Abrissarbeiten. So z.B. Verschrotten der Torpedowagen und Schlacken Humpen, verschiedene Begehungs- und Arbeitsbühnen, Teile des geschlossenen Kühlwasserkreislaufes, Roheisen-Notgießbett und Sandkasten, Mannschaftsräume und Magazine, Granulierkran und Elektroräume.



Problematische Abrisspläne

Diese Abrissarbeiten sind in der Konsequenz der Abrisspläne, die in der Escher Gemeinde ausliegen (aus dem Jahre 2005) und nicht aufgrund der Versprechungen aus den Jahren 2006 und 2007 abgeändert wurden. De facto scheinen derzeit diese Pläne weiterhin Gültigkeit zu haben, und nicht die Zusagen der Regierungsmitglieder. In der Tat stellt man fest, dass sogar wesentliche Elemente des Hochofens A abgerissen werden sollen.

- Der Maschinenraum, mit der Aufzugmaschine und den 2 Skips, die das Material (Koks und Eisenerzagglomerat) auf den Hochofen heraufführten;
- die Pumpenstation mit den Wasserleitungen und Wasserkühlern, ohne die ein Hochofenbetrieb nicht denkbar ist;
- die Schlackengranulation, wo die flüssige Schlacke zu feinkörnigem Schlackensand "Crässi" granuliert wurde;
- Teile der Gießhalle, Reservewasserbecken, Fuel-Eindüsenanlage, Schwarze Massehalle.

Es ist von höchster Wichtigkeit, dass Pläne als ungültig erklärt und abgeändert werden, da in einer nachfolgenden Unterredung im Kulturministerium im Monat Januar 2007, sich für die Erhaltung der wesentlichen Elemente des Hochofens A resp. der Hochofenterrasse ausgesprochen wurde. Ansonsten riskieren die Abrissarbeiten „munter“ weiter geführt zu werden.



Pumpenhaus A vor dem totalen Abriss

High-Way in Frage gestellt?

Besonders besorgniserregend ist aber derzeit folgende Tatsache: Nunmehr sollen sogar Teile des High-Ways, der als einzigartiger gemeinsamer Zugang zu allen Infrastrukturen der Hochofenterrasse gilt, abgerissen werden. So teilte der Minister in einem rezenten Schreiben vom 14. Februar 2008 der Amicale sowie dem Mouvement Ecologique folgendes mit: „Pour ce qui est du highway, le Fonds Belval a demandé à plusieurs bureaux d'architectes de proposer une réinterprétation de cette structure. Cette réinterprétation est nécessaire notamment au vu des problèmes de luminosité que la structure pose pour les étages inférieurs de la pépinière d'entreprises. La décision définitive ne sera prise qu'au moment où les résultats de ces études seront disponibles.“

Es scheint aber so zu sein, als ob hinter den Kulissen die Verantwortlichen des «Fonds Belval» diese «réinterprétation» recht deutlich als Abriss oder zumindest Teilabriss interpretieren... Unter vorgehaltener Hand wird gemunkelt, der "Fonds Belval" würde mit einer konsequenten Salami-Taktik die Vorgaben des Kulturministeriums unterlaufen.

So z.B. im Lastenheft für die Architekten der „Maison du Savoir“, in dem einige dieser Anlagen als erhaltenswert zitiert werden, sofern sie in das urbanistische Konzept integriert werden können: Im Lastenheft steht: „vestiges dont la conservation peut être proposée : le highway, les fondations du haut fourneau C, le bâtiment de la masse noire, les bassins de granulation du haut fourneau A, les aérothermes et la salle des pompes du haut fourneau A, le bâtiment des contremaîtres.“ Übrigens: der Gewinner des Architektenwettbewerbes, Baumschlager&Eberle, hatte die Erhaltung des High-ways in seinem Projekt als Zugang zur Universität in seinem Projekt vorgesehen!

Dass hier im Lastenheft nicht ausdrücklich der Erhalt dieser wesentlichen und zentralen Elemente vorgeschrieben wird und deren Integration in das urbanistische Konzept vorgegeben wird, ist angesichts aller gemachten Zusagen nicht akzeptabel. Kommt hinzu – wie angeführt – dass gemunkelt wird von „fonds Belval“ würde Architekten vermittelt, es wäre gut gesehen, wenn der Erhalt nicht erfolgt ...

Wenn jedoch diese wesentlichen Elemente des Hochofens A verschwinden, kann beim besten Willen nicht mehr von Industriedenkmal oder „Erhalt der Funktionalität“ gesprochen werden, dank dem die Roheisenproduktion für die Nachwelt dokumentiert wird. Dann wird die Anlage auf eine „carcasse“ reduziert, die höchstens noch als pseudo-historisierend angesehen werden kann bzw. „pseudo-ästhetische“ Funktionen übernimmt.

Noch immer in Gefahr!

Minister F. Biltgen sowie Staatssekretärin O. Modert?



Abriss des High-Ways auf einer Länge von 20 Metern

Hochofenanlage Belval: Arbeiten ohne Konzept und Transparenz

Die «Amicale des Hauts Fourneaux» sowie der Mouvement Ecologique sind entsprechend aus denkmalgeschützerischer Sicht tief besorgt über die Entwicklungen auf Belval.

Man gewinnt den Eindruck, als ob trotz aller schönen Versprechen von Regierungsmitgliedern nach wie vor die Anlage phasenweise demontiert und ihrer Essenz beraubt wird. Nach wie vor, scheinen die Aussagen der Regierungsvertreter nicht verbindlich und entschieden genug zu sein, dass sie auch im «Fonds Belval» Gehör finden. Denn dieser steht verantwortlich für die Abrissarbeiten.

Auch die Zusage seitens des Kulturministers, die Amicale aktiv in die Umgestaltungsarbeiten der Hochofenterrasse einzubinden, wurde nicht richtig honoriert. Wie sonst ist zu erklären, dass im rezenten Schreiben von Minister Biltgen von einer „Maison de l'Innovation“ gesprochen wird, welche keinem bekannt ist bzw. deren Implantation auf der Hochofenterrasse auf keinem Plan zu sehen ist.

Mouvement Ecologique und Amicale sind der Überzeugung, dass dieser unhaltbaren Situation nur dann ein Ende gesetzt werden kann, wenn dank fachlicher Expertise aus dem Bereich



Denkmalschutz dargelegt wird, welche Elemente der Anlage erhalten werden müssen, damit ihre funktionale Integralität erhalten bleibt und sie als industriegeschichtliches Kulturgut für die nächsten Generationen nachvollziehbar bleibt!

Die derzeitige Salomitaktik von Abrissarbeiten widerspricht einer derartigen Gesamtkonzeption! Nach wie vor scheint der "Fonds Belval" nach Gutdünken vollendete Tatsachen vor Ort zu schaffen, auf Kosten eines industriellen Patrimoniums, das gemeinhin als schützenswert angesehen wird.

Forderungen

Der Mouvement Ecologique und Amicale richtet einen erneuten Appell, dass :

- ein Moratorium für jedwede Abrissarbeiten am Hochofen A und der peripheren Elemente gilt;
- das Kulturministerium eine Informationsversammlung organisiert, in welcher der Stand der Planungen aus Denkmalschutz-Sicht dargelegt wird;
- ein Begleitgruppe eingesetzt wird, in dem auch die Denkmalschutzbehörde vertreten ist.

Uni Luxemburg soll eine aktivere Rolle in der Erhaltung des industriegeschichtlichen Kulturgutes auf dem zukünftigen Campus übernehmen.

Die Universität Luxemburg, die sich laut Aussagen ihres Rektors bzw. der Vize-Rektorin, der Idee der Nachhaltigkeit verschrieben hat, dürfte kein Interesse an einer misslungenen Integration von Denkmalschutz und neuem Campus haben: zum Konzept der Nachhaltigkeit gehören in der Tat auch kulturelle Aspekte und diese sind im Begriff in Esch-Belval auf dem Altar zweifelhafter Interessen geopfert zu werden.

Der Mouvement Ecologique und die „Amicale“ richten somit auch einen Appell an die Verantwortlichen der Universität Luxemburg, sich für die Erhaltung des industriegeschichtlichen Kulturgutes auf ihrem zukünftigen Campus einzusetzen.

DÉI GRÉNG laden Sie hiermit ein zu einer Konferenz mit anschließendem Rundtischgespräch zum Thema:

Klimawandel und Ölknappheit: Ist Atomkraft nicht doch ein akzeptables Risiko?

Donnerstag, den 13. März 2008 um 18.00 Uhr Centre Abbaye de Neumünster, Luxemburg / Grund

Vor etwas mehr als 30 Jahren wurde in Luxemburg, mit dem Moratorium für den Bau einer Atomzentrale in Remerschen, die Atomenergie auf Eis gelegt. Damals wurden die Argumente ‚Sicherheit‘, ‚ungelöste Atommüllprobleme‘, ‚gesellschaftliche Konsequenzen‘ usw. höher bewertet als die vermeintlichen Vorteile der Eigenproduktion von Strom in Luxemburg.

- Sind die Argumente von damals heute noch richtig?
- Sind die Probleme, wie z.B. Atommüll oder Reaktorsicherheit mittlerweile gelöst?
- Ist Atom nicht ein gutes Mittel gegen hohe Energiepreise und für konkreten Klimaschutz?
- Ist die Energieversorgung Europas überhaupt über saubere Energiequellen garantiert?
- Welche Erkenntnisse für die Gesundheit der umliegenden Bevölkerung haben sich aus einigen Jahrzehnten Atomenergienutzung ergeben?
- In wie weit ist die Studie zu Leukämie bei Kindern im Umfeld von deutschen Atomkraftwerken auch für Luxemburg maßgebend?

Zusammen mit dem Experten für Energieversorgung, Mycle Schneider und dem Koautor einer epidemiologischen Bewertung der deutschen Leukämiestudie Prof. Dr. med. Eberhard Greiser werden einige Akteure von damals die Fragen von heute diskutieren. Die Moderation hat Claude Turmes, Energieexperte und Europaabgeordneter von DÉI GRÉNG.



Ideen konkret umsetzen!

Von den Ideen zur konkreten Umsetzung
Vernetztes Denken fördern, Wirtschaft und Ökologie miteinander verbinden, Ideen für eine zukunftsweisende Mobilität unterstützen, Umweltbildung, nachhaltige Siedlungspolitik:
Mit Ihrer Spende unterstützen Sie wichtige Pilotprojekte!

Für mehr Lebensqualität
Die Stiftung Öko-Fonds ist eng mit dem "ÖkoZenter Lëtzebuerg" und dem Mouvement Ecologique verbunden und unterstützt vor allem Projekte dieser beiden Vereinigungen. So kann die Stiftung Öko-Fonds das Spendenaufkommen optimal einsetzen im Hinblick auf einen gesellschaftlichen Fortschritt unter Berücksichtigung von nachhaltigen Kriterien und

Spenden an die Stiftung Öko-Fonds sind steuerlich absetzbar.
Unsere Konten: CCPL: LU96 1111 0734 1886 0000 BCEE: LU31 0019 1100 4403 9000

Öko-Fonds. Am Déngscht vu Mënsch an Ëmwelt. www.oeko.lu

gleichzeitiger Steigerung der Lebensqualität.
Unterstützen auch Sie unsere Arbeit mittels Einzelspende oder Dauerauftrag mit dem Vermerk "Nachhaltige Entwicklung".

Auch bei Geburten, Geburtstagen, Hochzeit oder Todesfall bietet sich Ihnen die Möglichkeit Spenden an die Stiftung Öko-Fonds zu übermitteln. Spenden an die Stiftung sind steuerlich absetzbar! Für weitere Informationen können Sie uns gerne kontaktieren:
Tel.: 43 90 30 - 50 / oekofonds@oeko.lu / www.oeko.lu.

**ÖKO
FONDS**

Kuerz bericht



D'Koalitionsaarbecht am Beräich Ëmwelt an Nohaltegkeet - 15 Méint virun de nächste Legislativ-Wahlen:

Wat ass réaliséiert ginn? Wat misst nach geschéien?

Rezent veröffentlichte der Mouvement Ecologique seine Anregungen bis zum Ende der laufenden Legislaturperiode und analysierte die politische Situation im Bereich nachhaltige Entwicklung.

Die Stellungnahme kann auf der homepage www.oeko.lu eingesehen oder gratis bestellt werden: meco@oeko.lu, Tel. 439030-1.

oekotopten.lu

www.oekotopten.lu

Mit großem Erfolg läuft derzeit das Projekt www.oekotopten.lu des Mouvement Ecologique, des ÖkoZenter Lëtzebuerg sowie des Umweltministeriums. Auf dieser Internetseite erhalten Sie Infos über die jeweils 10 besten Produkte einer Kategorie (Waschmaschine, Kühlgeräte ...), die es in Luxemburg auf dem Markt gibt.

Für das Autosalon wurden auch Fahrzeuge in die Liste aufgenommen. Zahlreiche Personen interessierten sich dann auch für diese Empfehlungen.

Schauen Sie doch mal rein : denn außer den Produktempfehlungen erhalten Sie auch allgemeine Verbrauchertipps rund um Themen wie dem Energiesparen.

Generalversammlungen der Regionalen des Mouvement Ecologique

Derzeit finden eine Reihe von Generalversammlungen der Regionalen des Mouvement Ecologique statt. Es versteht sich von selbst, dass die Mitglieder der Regionale jeweils per Brief eingeladen werden. Leider ist es aus zeitlichen Gründen nicht immer möglich die Generalversammlung zusätzlich im Info anzukündigen. Sie finden aber immer alle Ankündigen von Konferenzen und Seminaren auf unserer homepage www.oeko.lu, die immer sehr aktuell ist



 **mouvement
écologique**

Mouvement Ecologique asbl.

ÖkoZenter Lëtzebuerg
6, rue Vauban, L - 2663 Luxembourg, Tel.: 43 90 30-1
Fax: 43 90 30-43, e-mail: meco@oeko.lu, www.oeko.lu

Der Mouvement Ecologique ist eine parteipolitisch neutrale und unabhängige Umweltschutzorganisation mit zahlreichen ehrenamtlich engagierten BürgerInnen. Durch eine Mitgliedschaft oder die Anwerbung von MitgliederInnen können Sie die kritische, engagierte und unabhängige Arbeit des Mouvement Ecologique und die Realisierung seiner Zukunftsvisionen für eine lebenswerte Gesellschaft von Morgen unterstützen.